

أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود (GoFood): أشكالها ووظائفها

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد:

دفا في سبيل الله واسكيتو

رقم التسجيل. ٠٣٠٤٠١٢١١٠١

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م.

أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود (GoFood): أشكائها ووظائفها

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)

إعداد:

دفا في سبيل الله واسكيتو

رقم التسجيل . ٣٠٤٠١٢١١٠١

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : دفا في سبيل الله واسكيتو

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١١٠١ :

عنوان البحث التكميلي : أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود (GoFood)
أشكالها ووظائفها

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.



رقم التسجيل ٠٣٠٤٠١٢١١٠١

تقرير المشرف

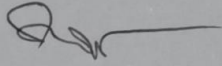
بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الفتاح الجواد للعلوم ويرفع بها لمن يعلم بها للمقام، والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم تسليما كثيرا وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم في هذا البحث التكميلي الذي قدمه الطالب:

الاسم الكامل : دفا في سبيل الله واسكيتو

رقم القيد : ٠٣٠٤٠١٢١١٠١ :

عنوان البحث : أسماء المحلات باللغة العربية في جوفود: الهيئة والوظيفة (تحليل غمستيك)

المشرف الثاني

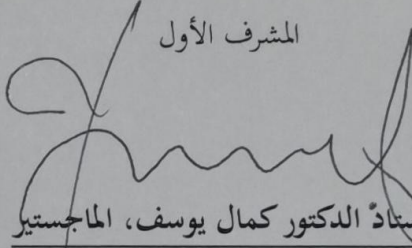


ناصر المصطفى أفندي الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

المشرف الأول



الاستاذ الدكتور كمال يوسف، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها



الدكتور عبد الله عبيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٥٠٧١٨٢٠٢٠١٢٠٨

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود (GoFood) أشكلها ووظائفها
بمحت تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية
وأدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : دفا في سبيل الله واسكيتو

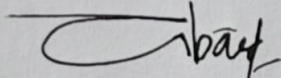
رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١١٠١

قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقُتر قبوله شرطا للحصول على
الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها.

سورابايا ٢٤ يونيو ٢٠٢٥ م

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

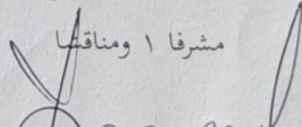
مناقشا



الدكتور عبد الله عبيد، الماچستير

رقم التوظيف: ٢٠٨ ١٩٦٦٠٥٠٧١٨٢٠٢٠

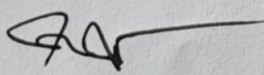
مشرفا ١ ومناقشا



الأستاذ الدكتور كمال يوسف الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

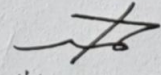
مشرفا ٢ ومناقشا



ناصر المصطفى أفندي الماچستير

رقم التوظيف: ١٠٤ ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

مناقشا



أحمد شيخو الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٦٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١



عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

الأستاذ الدكتور أحمد زيني الماچستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢



UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Daffa Fisabilillah waskito
NIM : 03040121101
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab Dan Humaniora / Prodi BSA
E-mail address : bilillah2409@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

.....
.....
.....

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis

(.....)
nama terang dan tanda tangan

الملخص

واسكيتو، دفا في سبيل الله. (٢٠٢٥). أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود (GoFood) أشكالها ووظائفها. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. المشرفان: (١) الأستاذ الدكتور كمال يوسف الماجستير، (٢) ناصح المصطفى أفندي الماجستير.

وقد انطلق هذا البحث من ظاهرة تزايد استخدام اللغة العربية في عالم الأعمال الرقمية للمأكولات في إندونيسيا، مما يعكس العلاقة الوثيقة بين اللغة والثقافة والاستراتيجية التجارية. يهدف هذا البحث إلى وصف أشكال ووظائف أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية الموجودة في منصة جوفود. يهدف هذا البحث إلى وصف هيئة ووظيفة أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية الموجودة في منصة "جوفود". تتمثل مشكلة البحث في: (١) ما هي هيئة أسماء محلات الأطعمة باللغة العربية في جوفود، و(٢) ما هي وظائف تلك الأسماء. اعتمد الباحث في هذا البحث على المنهج الوصفي النوعي مع استخدام تقنية التوثيق لجمع البيانات. أظهرت نتائج البحث أن هيئة الأسماء تنقسم إلى ثلاثة أنواع: أحادية اللغة (العربية فقط)، ثنائية اللغة (العربية مع الإندونيسية أو الإنجليزية)، ومتعددة اللغات (مزيج أكثر من لغتين). أما وظائف أسماء المحلات فقد تم تصنيفها إلى أربع وظائف رئيسية، وهي وظائف الهوية، الوظيفة الاجتماعية التي تعزز التضامن المجتمعي الإسلامي، والوظيفة الاقتصادية التي ترتبط باستراتيجية التسويق، والوظيفة الثقافية التي تعبر عن الهوية الإسلامية والطابع الشرقي. وتظهر هذه الدراسة أن تسمية المحلات باللغة العربية في "جوفود" لا تؤدي فقط وظيفة تعريفية، بل أيضاً تقوم بدور أداة لنقل القيم الثقافية والدينية في المجتمعات الحضرية.

الكلمات المفتاحية: علم الأسماء، أسماء المحلات الأطعمة، اللغة العربية، الوظيفة الاجتماعية

ABSTRAK

Waskito, Daffa Fisabilillah. (2025). *Nama-nama Toko Makanan dalam Bahasa Arab di GoFood: Bentuk dan Fungsinya*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Prof. Dr. phil. Kamal Yusuf, SS, M.Hum (II) Nasikul Mustofa Efendi, S.Ag, M.Pd.I

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh fenomena penggunaan bahasa Arab dalam dunia usaha kuliner digital di Indonesia yang semakin meningkat, mencerminkan adanya hubungan erat antara bahasa, budaya, dan strategi bisnis. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk dan fungsi nama toko makanan berbahasa Arab yang terdapat pada platform *GoFood*. Rumusan masalah dalam penelitian ini meliputi: (1) bagaimana bentuk nama toko makanan berbahasa Arab di *GoFood*, dan (2) apa saja fungsi nama tersebut. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan teknik dokumentasi sebagai metode pengumpulan data. Hasil penelitian menunjukkan bahwa bentuk nama toko terbagi menjadi tiga kategori, yaitu monolingual (bahasa Arab saja), bilingual bahasa arab, Indonesia atau Inggris, dan multilingual yaitu Arab, Inggris dan Indonesia. Adapun fungsi nama toko berbahasa Arab diklasifikasikan menjadi empat, yaitu fungsi identitas, fungsi sosial, fungsi ekonomi, dan fungsi budaya. Fungsi identitas sebagai lambang pembeda, Fungsi sosial terlihat dari penggunaan nama yang mempererat solidaritas komunitas Muslim; fungsi ekonomi berkaitan dengan strategi branding untuk menarik konsumen Muslim; sedangkan fungsi budaya mencerminkan identitas Islam dan nuansa Timur Tengah yang ingin ditampilkan. Penelitian ini menunjukkan bahwa penamaan toko berbahasa Arab di *GoFood* tidak hanya berfungsi sebagai identitas usaha, tetapi juga sebagai sarana komunikasi nilai-nilai budaya dan religius dalam masyarakat urban.

Kata Kunci: Onomastik, Nama Toko Makanan, Bahasa Arab, Fungsi Sosial.

محتويات البحث

ب	تقرير المشرف
ج	اعتماد لجنة المناقشة
د	الاعتراف بأصالة البحث
هـ	شكر وتقدير
ز	إهداء
ط	حكمة
ي	الملخص
ك	ABSTRAK
١	الفصل الأول
١	أساسيات البحث
١	أ. مقدمة
٣	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. أهمية البحث
٦	هـ. توضيح المصطلحات
٧	و. تحديد البحث
٨	ز. الدراسات السابقة
١٢	الفصل الثاني
١٢	الإطار النظري
١٢	المبحث الأول: جوفود (GoFood) وتطبيقات توصيل المطاعم (Food Delivery Apps)
١٢	أ. مفهوم وسائل التواصل الاجتماعي
١٣	ب. مفهوم تطبيقات توصيل المطاعم
١٤	ج. مفهوم جوفود (GoFood)
١٥	المبحث الثاني: علم الأسماء (onomastik)

١٥	أ. مفهوم علم الأسماء
١٨	ب. أشكال الأسماء
٢٠	ج. وظائف الأسماء
٢٣	الفصل الثالث
٢٣	منهجية البحث
٢٣	أ. مدخل البحث ونوعه
٢٣	ب. بيانات البحث ومصادرها
٢٥	ج. أدوات جمع البيانات
٢٥	د. طريقة جمع البيانات
٢٥	هـ. تحليل البيانات
٢٦	و. تصديق البيانات
٢٦	ز. إجراءات البحث
٢٧	الفصل الرابع
٢٧	عرض البيانات وتحليلها
٢٨	المبحث الأول: أشكال أسماء المحلات التجارية باللغة العربية في منصة <i>GoFood</i>
٢٨	أ. أحادي اللغة
٣٨	ب. ثنائي اللغة
٥٤	ج. متعدد اللغات
٦٠	المبحث الثاني: وظائف تسمية المحلات التجارية باللغة العربية في منصة <i>Go food</i>
٦٠	أ. الوظيفة الهوية
٦١	ب. الوظيفة الاجتماعية
٦٤	ج. الوظيفة الاقتصادية
٦٧	د. الوظيفة الثقافية
٧١	الفصل الخامس
٧١	الخاتمة
٧١	أ. الخلاصة

٧٣	ب.الاقتراحات
٧٤	المراجع
٧٤	أ.المراجع العربية
٧٤	ب.المراجع الإندونيسية



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع

أ. المراجع العربية

الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل، دار الكتاب العربي، بيروت.
السيوطي، نزهة المجالس في أشعار النساء، بيروت: دار الكتب العلمية.
عيد الباقي، فؤاد، معجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، القاهرة: دار الكتب المصرية، الطبعة

الواحدة، ١٣٦٤هـ

فارس، ابن. مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩م.

معاجم المعاني الثنائية - قاموس عربي - إندونيسي

المنظور، ابن. لسان العرب، ترنتو: مطبعة الكبرى العميرية، ١٩٩٣.

منظور، ابن. لسان العرب، مادة: "بَحَرَ"، دار المعارف.

ب. المراجع الإندونيسية

Abidin, Sarah Mauludiyah, Salma Fauziyyah, dan Raden Andi Sularso. "The Effect of Place Attractiveness, Curiosity, and Lifestyle on Visit Decision in Kavling DPR Sidoarjo." *Journal of Business & Applied Management* 16, no. 2 (2023): 129.

Algeo, John. "Is a Theory of Names Possible?" *Names* 58, no. 2 (2010): 90–96.

Al-Qur'an dan Terjemahan, Add-Ins Microsoft Word, Qur'an Kemenag (LPMQ).

Aribowo, E. Kunto. *Pertalian Bahasa Arab, Islam, dan Ekonomi: Studi Onomastik pada Papan Nama Usaha Masyarakat Keturunan Arab (MKA)*. KARSA: Journal of Social and Islamic Culture 25, no. 2 (2017).

Aribowo, E. Kunto, dan Aji Jaya Santosa Nugroho. "Ancangan Analisis Bahasa di Ruang Publik: Studi Lanskap Linguistik Kota Surakarta dalam Mempertahankan Tiga Identitas." 2018.

- Aribowo, Eric Kunto, dan Nanik Herawati. "Pemilihan Nama Arab sebagai Strategi Manajemen Identitas di Antara Keluarga Jawa Muslim." *International Seminar Prasasti III: Current Research in Linguistics* (2016): <https://jurnal.uns.ac.id/prosidingprasasti/article/view/1508/1398>.
- Asria Sadda. "Lima Toponim Potensi Cagar Budaya di Kabupaten Maros: Kajian Onomastik." Tesis, Universitas Hasanuddin Makassar, 2023.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 1995. *Sosiolinguistik: Pengenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2015. Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2015.
- Erikha, F. "Konsep Lanskap Linguistik pada Papan Nama Jalan Kerajaan (Râjamârga): Studi Kasus di Kota Yogyakarta." *Paradigma: Jurnal Kajian Budaya* 8, no. 1 (2018): 38.
- Febriani, N., dan Wulan W. A. Dewi. *Perilaku Konsumen di Era Digital: Beserta Studi Kasus*. Malang: Universitas Brawijaya Press, 2019.
- Gobiz. "Apaitu Fitur *GoFood*." Diakses 13 September 2024. <https://bantuan.gobiz.co.id/s/article/Apa-itu-fitur-GoFood/>
- Halliday, M.A.K. dan Hasan, R. 1994. (Terjemahan: Barori; Ramlan (peny), Bahasa, Konteks, dan Teks: Aspek-Aspek Bahasa dalam pandangan semiotic sosial. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Halliday, M.A.K. 1984. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and meaning*. London: Edward Arnold.
- Hamdan, Hamdan. "Terminologi Bermakna Kolektivitas pada Nama Organisasi dan Institusi Politik dalam Bahasa Arab." *Mabasan* 17, no. 1 (2023).
- Hermawan, A., E. Susanti, dan S. Hidayatullah. "Legal Protection of Go-Jek Driver That Experiences Damages Due to the Fictive Order in Go-Food Menu in Go-Jek Application." *Mulawarman Law Review* (2018).
- Hidayat, Wahyudi. *Analisis Pengaruh Kualitas Pelayanan Go Food Terhadap Tingkat Kepuasan Konsumen*. Skripsi, Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang, 2021.
- Holmes, Janet. 1995. *An Introduction to Sociolinguistics*. London: Longman.
- Ilyas, P. D. G. B. A., dan Tri Setiawan. "Tren Penggunaan Bahasa Asing pada Nama Diri Masyarakat Jawa." *Widyaparwa* 49, no. 1 (2021).
- Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2017.

- Lubis, S. H. H., E. Daryanto, dan O. Sinaga. "Efektivitas dan Efisiensi Biaya Pendidikan selama Masa Pandemi Covid-19 pada SMA di Kabupaten Mandailing Natal." *Syntax Idea* 3, no. 12 (2021): 2774–2786.
- Nitami, Lilis Isnawati. "Perkembangan Media Sosial terhadap Perubahan Sosial Masyarakat di Indonesia Tahun 2000–Sekarang." *Kala Manca: Jurnal Pendidikan Sejarah* 11, no. 2 (2023).
- Nuessel, Frank *The Study of Names: A Guide to the Principles and Topics*. Greenwood Press, 1992.
- Panggantara, P. W., dan H. M. S. Sundari. "Pengaruh Aplikasi *GoFood* terhadap Minat Konsumen untuk Produk Makanan dan Minuman secara Online menurut Model UTAUT2." 2023.
- Rochma, Siti Nikmatul, Umi Mahmudah, dan Yuangga Kurnia Yahya. "Utilizing Technology in Arabic Teaching: Implementation of Media ‘Learning Aljazeera.Net’ on Listening Skill Teaching at University of Darussalam Gontor." *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 5, no. 2 (2021): 197.
- Rofiq, Ainur. *Onomastik Sosial: Studi Nama dan Kuasa dalam Ruang Publik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2021.
- Roller, M.R. "A Quality Approach to Qualitative Content Analysis: Similarities and Differences Compared to Other Qualitative Methods," SSOAR-Social Science Open Access Repository, diakses 16 Mei 2025.
- Sartika, Santi, dan Sudaryanto. "Onomastika pada Nama Jasa Makanan." *Lingua Rima: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 13, no. 1 (2024).
- Savitri, Ayu Diah. "Lanskap Linguistik Stasiun Jatinegara Jakarta Timur." *Bapala* 8, no. 6 (2021).
- Septiana, D. "Penamaan Kuliner dalam Masyarakat Dayak Maanyan." *Suar Betang* 12, no. 1 (2017).
- Setiowati, I., S. Rijal, dan P. Purwanti. "Penamaan pada Nama Unik Makanan di Kota Samarinda: Kajian Semantik." *Ilmu Budaya: Jurnal Bahasa, Sastra, Seni, dan Budaya* 6, no. 2 (2022).
- Sugiyo, S., A. D. Aisyah, dan Y. Mubarak. "Penamaan Tempat Usaha di Tangerang Selatan: Kajian Semantik." *Semantik* 12, no. 2 (2023).
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2013.

- Suryana, D. *Metodologi Penelitian: Model Praktis Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2010.
- Tanzeh, A. *Metodologi Penelitian Praktis*. Yogyakarta: Teras, 2011.
- Wijayanti, R. F., Suharyono, dan I. Suyadi. "Pengaruh Citra Toko, Variasi Kualitas, Product Signaturness terhadap Kualitas yang Dipersepsikan dan Dampaknya pada Minat Pembelian Produk Private Label Brands (Survei pada Konsumen 'Inspired 27 Store')." *Profit: Jurnal Administrasi Bisnis* 7, no. 1 (2013)



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A